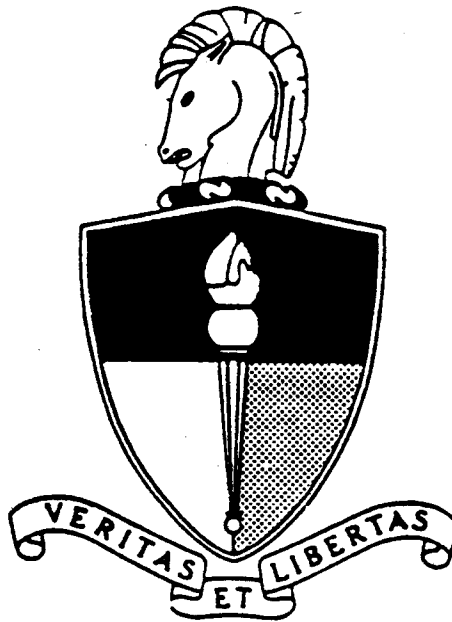


SPECIAL FORCES
FUNCTIONAL LANGUAGE COURSE

TAGALOG
MODULE 6
SF AIRBORNE OPERATIONS
LESSON 47



UNITED STATES ARMY JOHN F. KENNEDY SPECIAL WARFARE CENTER & SCHOOL

This publication is to be used primarily in support of instructing military personnel as part of the Defense Language Program (resident and nonresident). Inquiries concerning the use of materials, including requests for copies, should be addressed to:

Defense Language Institute
Foreign Language Center
Nonresident Training Division
Presidio of Monterey, CA 93944-5006

Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., which may be considered as controversial from some points of view, are sometimes included in the language instruction for DLIFLC students since military personnel may find themselves in positions where a clear understanding of conversations or written materials of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements--whether real or apparent--in DLIFLC materials should not be construed as representing the opinions of the writers, the DLIFLC, or the Department of Defense.

Actual brand names and businesses are sometimes cited in DLIFLC instructional materials to provide instruction in pronunciations and meanings. The selection of such proprietary terms and names is based solely on their value for instruction in the language. It does not constitute endorsement of any product or commercial enterprise, nor is it intended to invite a comparison with other brand names and businesses not mentioned.

In DLIFLC publications, the words *he*, *him*, and/or *his* denote both masculine and feminine genders. This statement does not apply to translations of foreign language texts.

The DLIFLC may not have full rights to the materials it produces. Purchase by the customer does not constitute authorization for reproduction, resale, or showing for profit. Generally, products distributed by the DLIFLC may be used in any not-for-profit setting without prior approval from the DLIFLC.

SPECIAL FORCES AIRBORNE OPERATIONS
TEXT AND TAGALOG TRANSLATIONS

CORE TEXT AND TRANSLATION OF TASKS

TASK #1: KNOW THE COMPONENTS OF THE MAIN PARACHUTE (MODEL T-10) AND THE RESERVE PARACHUTE (MODEL T-10)

TASK #1: ALAMIN ANG MGA BAHAGI NG PANGUNAHING PARAKAYDA (MODELO T-10) AT ANG RESERBANG PARAKAYDA (MODELO T-10)

T-10 Main Parachute. General Information:

Pangunahing Parakayda T-10. Panglahatang Impormasyon:

Operated by a static line

Pinapaandar ng linyang statik

Minimum rate of descent is 15.37 feet per second

Pinakakonting bilis ng pagbaba ay 15.37 piye kada segundo

Maximum rate of descent is 22.7 feet per second

Pinakamataas na bilis ng pagbaba ay 22.7 piye kada segundo

Average rate of descent is 18 feet per second

Pangkaraniwang bilis ng pagbaba ay 18 piye kada segundo

Minimum safe drop speed is 50 knots

Pinakakonting ligtas na bilis ng pagbaba ay 50 knots

Maximum safe drop speed is 130 knots.

Pinakamataas na ligtas na bilis ng pagbaba ay 130 knots.

There are six major components:

Mayroong anim na pinakamayor na mga bahagi:

Deployment bag

Bag na pang-deploy

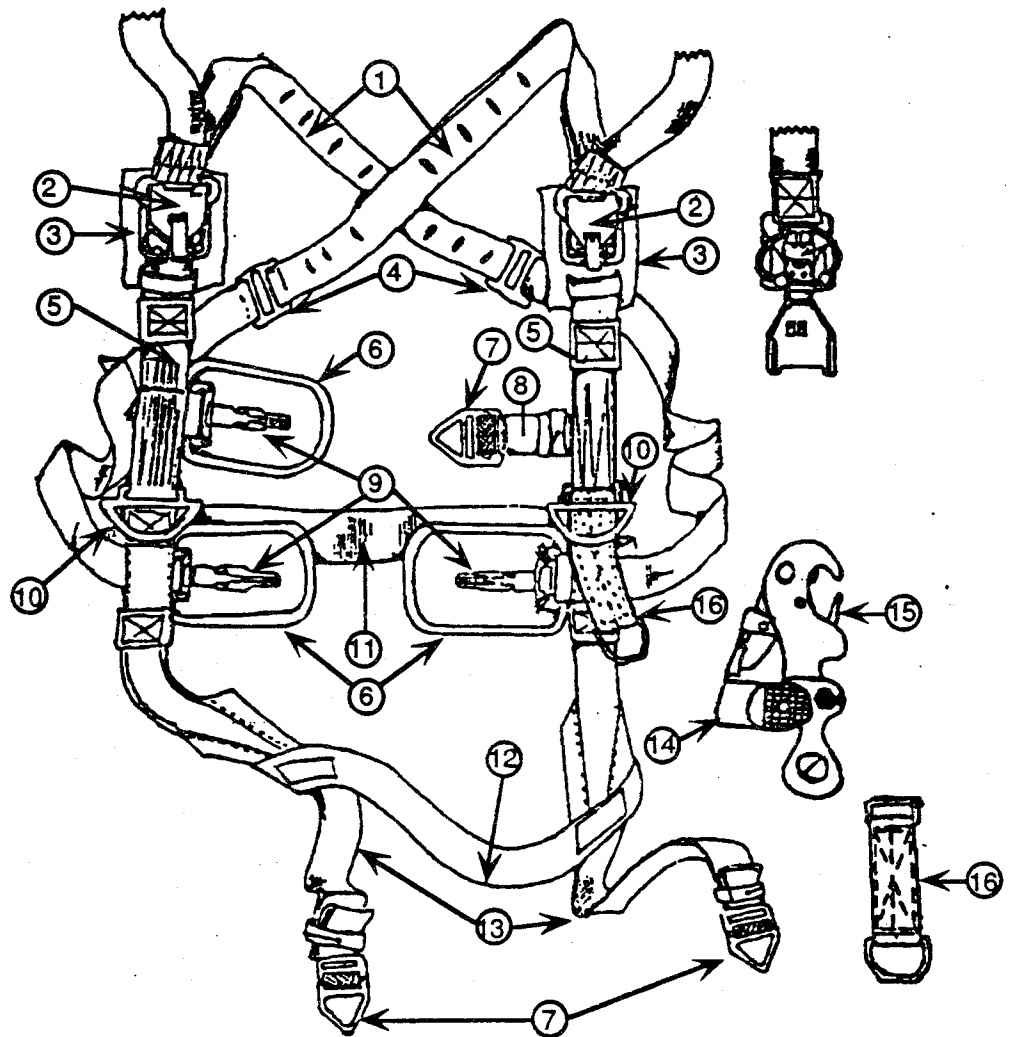
Canopy

Kanopi

Harness (The harness secures the parachute to the parachutist and allows connection of combat equipment.)

Harness (Ang harness ang naghahawak sa parakayda sa parakaydista at siyang nagpapahintulot na makapagkabit ng mga kagamitang pangkombat.)

Harness



1. Diagonal backstrap with sizing channels
2. Canopy release assemblies
3. Canopy release assembly protective pad
4. Horizontal backstrap adjusters
5. Main lift web
6. Quick ejector snap pads

1. Pahilis na panglikod na strap na may mga channel na pangsuksat
2. Mga asembling pangpalarga ng kanopi
3. Proteksyong takip ng asembling pangpalarga ng kanopi
4. Mga pang-adjust ng pahalang na panglikod na strap
5. Pangunahing kumarkargang web
6. Mga snap pad ng pang-eject na mabilis

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 7. Quick lift 'V' ring | 7. "V" ring ng pangkargang mabilis |
| 8. Chest strap | 8. Pangdibdib na strap |
| 9. Quick ejector snaps | 9. Mga snap ng pang-eject na mabilis |
| 10. 'D' ring | 10. "D" ring |
| 11. Horizontal backstrap | 11. Pahalang na panglikod ng strap |
| 12. Saddle | 12. Saddle |
| 13. Leg straps | 13. Pangpaang strap |
| 14. Activating lever | 14. Lever na tagapagpaandar |
| 15. Opening gate | 15. Pambukas na gate |
| 16. Lowering line adaptor web | 16. Web ng linyang pangbaba |

Risers, which connect the parachutist's harness to the canopy

Mga riser, na siyang nagkakabit sa harness ng parakaydista sa kanopi

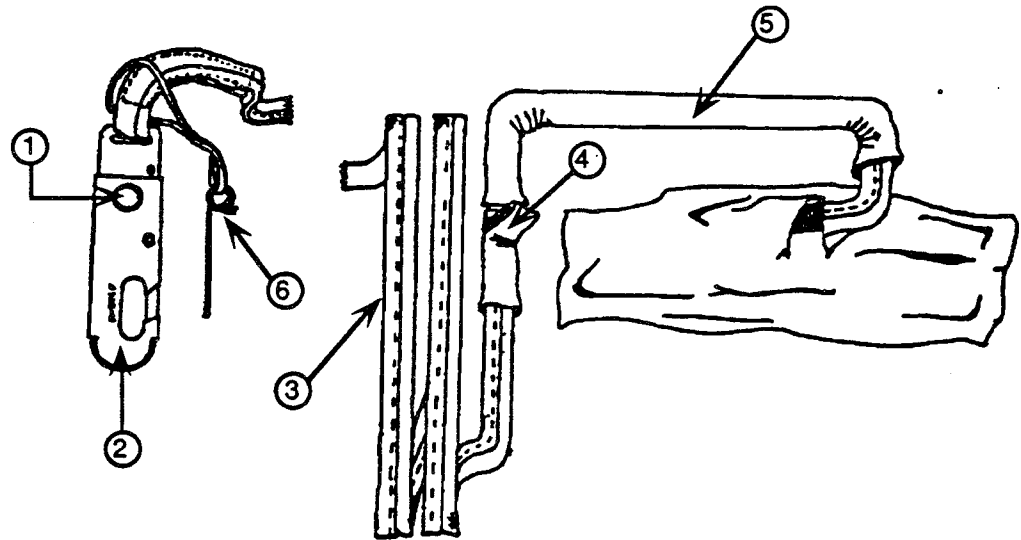
Packtray

Packtray

Static line, which attaches the parachute to the static line anchor cable to cause chute deployment through descent of parachutist.

Linyang statik ang siyang nagkakabit sa parakayda at kableng pamigil ng linyang static para mapadeploy and parakayda habang bumababa ang parakaydista.

Linyang Statik



1. "Press to release" button
2. Slide to unlock
3. Pack opening loop
4. Static line protective sleeve
5. Static line
6. Safety wire with lanyard

1. "Pindutin para mapalargang" buton
2. Itulak para mabuksan
3. Loop na pambukas ng pack
4. Proteksyong sleeve ng linyang statik
5. Linyang statik
6. Alambreng pangligtas na may palawit

T-10 Reserve Parachute. General information:

Emergency type parachute

Operated when the main parachute malfunctions

Manually operated.

T-10 Reserbang Parakayda. Panglahatang impormasyon:

Pang-emerhensyang klase ng parakayda

Pinalalarga kung pumalya ang pangunahing parakayda

Pakamay na pinalalarga.

There are four major components:

Mayroong apat na pinakamayor na mga bahagi:

Pilot parachute, which is spring activated and serves to help deploy the reserve parachute

Pilotong parakayda, na gumagana sa pamamagitan ng spring at siyang tumutulong na mapakawala ang reserbang parakayda

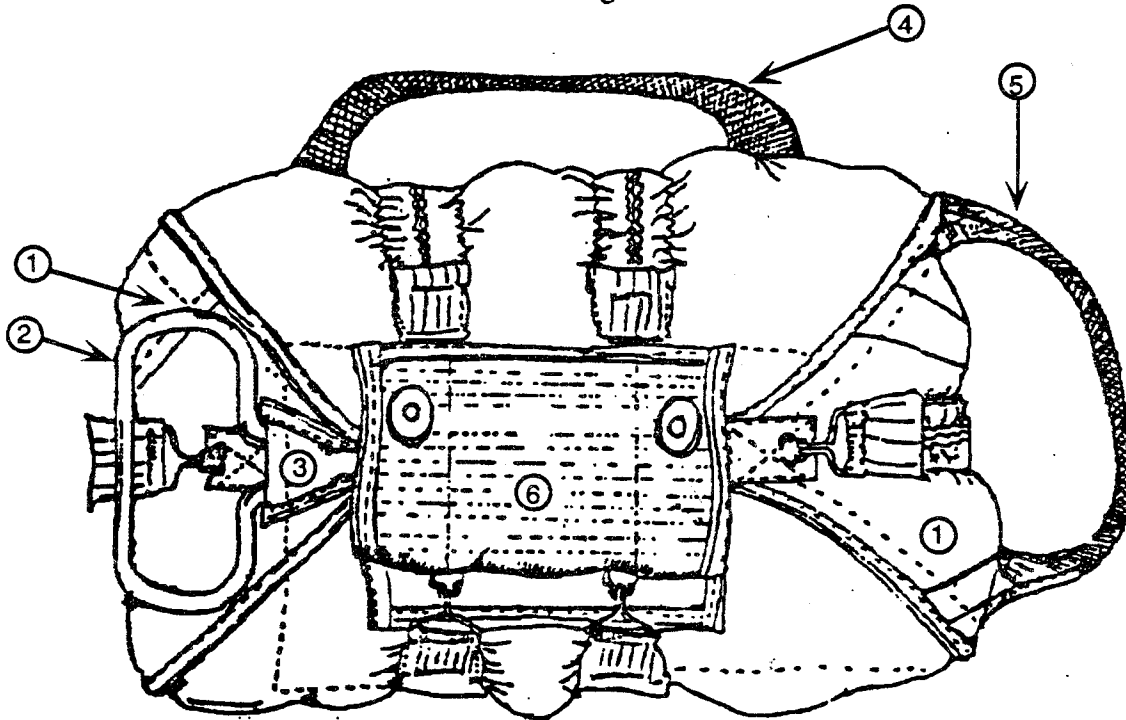
Canopy

Kanopi

Pack assembly

Asembli ng pack

Asembli ng Pack

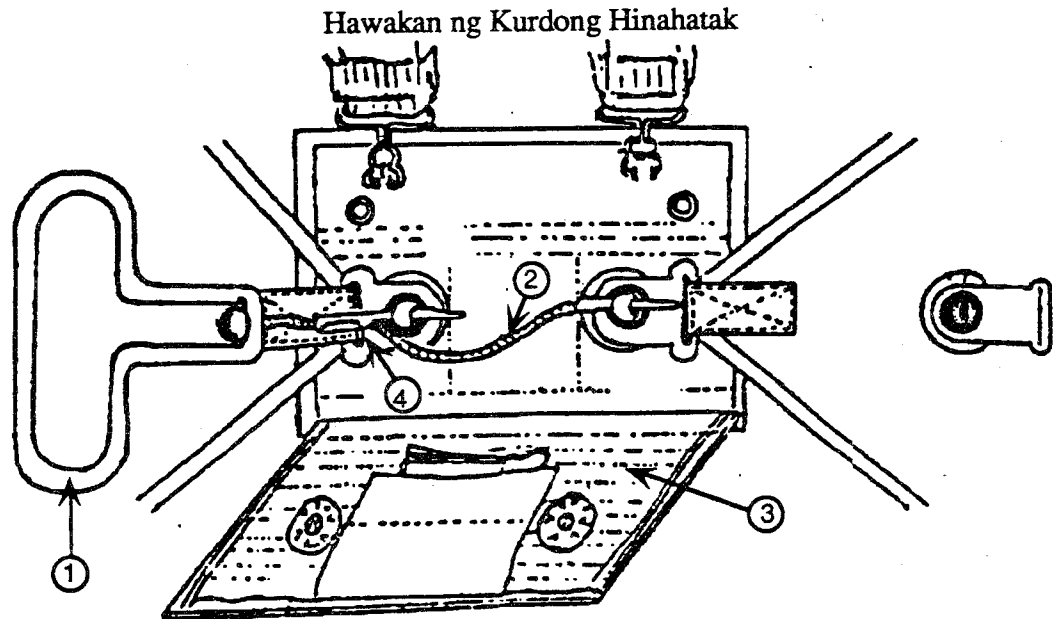


1. End panels
2. Rip cord grip
3. Rip cord grip stow pocket
4. Top carrying handle
5. Left carrying handle
6. Rip cord protective flap

1. Mga panel na panghuli
2. Hawakan ng kurdong hinahatak
3. Bulsang taguan ng kurdong hinahatak
4. Pang-ibabaw na dalahang hawakan
5. Kaliwang dalahang hawakan
6. Proteksyong takip ng kurdong hinahatak

Rip cord grip

Hawakan ng kurdong hinahatak



1. Rip cord grip
2. Cable
3. Rip cord protective flap
4. Pack fasteners

1. Hawakan ng kurdong hinahatak
2. Kable
3. Proteksiyong takip ng kurdong hinahatak
4. Mga pangpirme ng pack

**TASK #2: PERFORM THE JUMP
COMMANDS FOR AIRBORNE
OPERATIONS**

A series of commands is given to insure positive control of parachutists inside aircraft and immediately prior to jumping.

Each command requires specific actions by each parachutist.

The commands insure safe exit from the aircraft.

**TASK #2: GAWIN ANG MGA COMMAND
SA PAGLUNDAG PARA SA MGA
PANGHIMPAPAWID NA OPERASYON**

Isang magkakasunod na command ang ibinibigay para masigurado ang tiyakang kontrol ng mga parakaydista sa loob ng eroplano kaagad bago lumundag.

Ang bawat command ay nangangailangan ng angkop na aksyon ng bawat parakaydista.

Sinisigurado ng mga command ang ligtas na paglabas sa eroplano.

Commands are given orally and by hand-arm signals.

Pasigaw na ibinibigay ang mga command at sa pamamagitan ng mga senyal na pakamay.

Jump Commands

Mga Command sa Paglundag

"Get ready"

"Magsipaghanda"

This command alerts the parachutists (seated in the aircraft) and directs their attention to the jumpmaster.

Binabalaan ng command na ito ang mga parakaydista (nakaupo sa loob ng eroplano) at itinuturo ang kanilang atensyon sa jumpmaster.

The static line is over the appropriate shoulder and fastened to the top carrying handle of the reserve parachute. (The static line snaphook is not removed from the reserve parachute after the jumpmaster inspection or prior to the command, "hook up.")

Nasa tamang balikat ang linyang statik at nakapirme sa pangibabaw na dalahang hawakan ng reserbang parakayda. (Ang pangkalawit ng linyang statik ay hindi inaalis sa reserbang parakayda matapos inspeksyonin ng jumpmaster o bago mag-command na "ikalawit.")

On this command, the parachutists signify alertness by leaning forward and placing both hands on the knees. They position the foot nearest the jump door under the seat and place the foot nearest the pilot's compartment in the aisle.

Sa command na ito, ipakikita ng mga parakaydista ang kanilang pagkahanda sa pamamagitan ng paghilig na paharap at paglalagay ng bawat kamay sa mga tuhod. Ilalagay nila ang paa na pinakamalapit sa pintong lulundagan sa ilalim ng upuan at ilalagay ang paa na pinakamalapit sa kamarote ng piloto sa pasilyo.

The jumpmaster gives this arm-and-hand signal by extending both arms to the front oblique at shoulder level with the palms facing the parachutists.



Ibibigay ng jumpmaster ang senyal ng pabaraso at pakamay sa pamamagitan ng oblik na pagtutuwid ng bawat kamay sa harapan at kasingtaas ng balikat na ang mga palad ay nakaharap sa mga parakaydista.

"Outboard personnel, stand up"

On this command, parachutists sitting nearest the outboard side of the aircraft stand up, raise and secure the seats, face the jump doors, and assume the shuffle position.

NOTE: The method of releasing the seats from the floor varies depending on the model and year of the aircraft. Prior to takeoff, these devices are inspected and the method of release is explained.

"Mga tauhang nasa labas na tabi, tayo"

Sa command na ito, ang mga parakaydistang nakaupo sa labas na tabi ng eroplano ay magsisitayo, itataas at ipipirme ang mga upuan, haharap sa mga pintong lulundagan, at aakuin ang posisyong paisod.

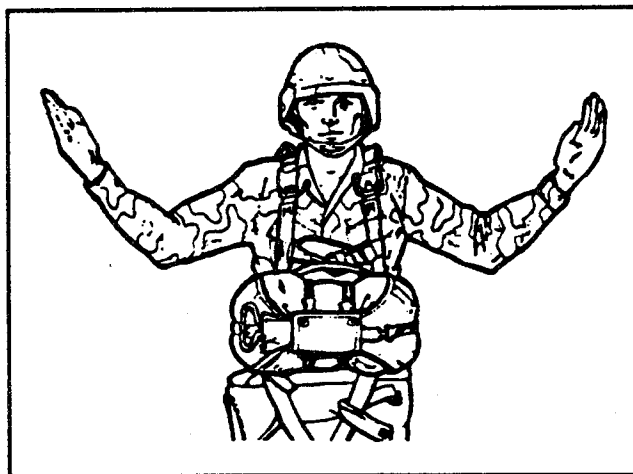
TANDAAN: Ang paraan sa pagtanggap ng mga upuan sa swelo ay magkakaiba ayon sa modelo at taon ng eroplano. Bago sumahimpapawid, ang mga parteng ito ay iniinspeksyon at ang paraan sa pagtanggap ay ipinapaliwanag.

For this command, there are two phases to the arm-and-hand signal. First, the jump-master points to the outboard sticks and commands, "outboard personnel..."



Para sa command na ito, mayroong dalawang parte sa senyal na pabaraso at pakamay. Una, ituturo ng jumpmaster ang mga palabas na tabing sticks at magku-command, "mga tauhang nasa labas na tabi..."

Then the jump-master commands, "stand up," rotating the arms, elbows locked, palms up, straight up to shoulder level or higher.



Saka magku-command ang jumpmaster, "Tayo," paiikutin ang mga kamay, tuwid ang mga siko, pataas ang mga palad, pataas hanggang sa balikat o mas mataas.

"Inboard personnel, stand up"

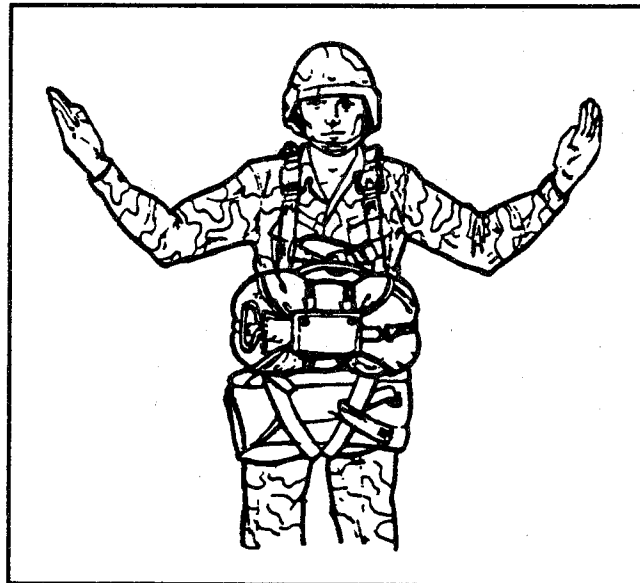
The parachutists seated inboard react the same way as the outboard personnel.

The arm-and-hand signal is similar to the command, "outboard personnel, stand up," except the jumpmaster points to the inboard seats.

"Mga tauhang nasa loob na tabi, tayo"

Ang mga parakaydistang nakaupo sa loob na tabi ay kikilos na katulad ng mga tauhang nasa labas na tabi.

Ang senyal na pabaraso at pakamay ay katulad ng command na "mga tauhang nasa labas na tabi, tayo," maliban sa nakaturo ang jumpmaster sa mga upuang nasa labas na tabi.



"Hook up"

On this command, the parachutists detach the static line snaphook from the top carrying handle of the reserve parachute and hook up to the appropriate anchor line cable with the open portion of the snaphook toward the outboard side of the aircraft. This ensures that the snaphook locks properly. (Outboard personnel use outboard cables.)

The safety wire is inserted in the hole and folded down. (To protect the eyes, insert the wire by pointing it toward the rear of the aircraft.)

A bight is formed in the static line and held at eye level. Personnel jumping from the left (right) door have the static line over the left (right) shoulder. (The bight is not released until the parachutist moves into the door.)

The arm-and-hand signal is given by forming hooks with the index fingers and moving the hands up and down, with short strokes, at eye level or higher.



"Ikalawit"

Sa command na ito, tatanggalin ng mga parakaydista ang pangkalawit ng linyang statik mula sa pangibabaw na hawakang dalahan ng reserbang parakayda at ikakalawit sa tamang linyang kableng pamigil na ang nakabukas na parte ng pangkalawit ay nakaturo sa nasa labas na tabi ng eroplano. Sinisigurado nito na nakasarado ng wasto ang pangkalawit. (Gagamitin ng mga tauhang nasa labas na tabi ang mga nasa labas na tabing kable.)

Ang alambreng pangligtas ay ipapasok sa butas at lulupiing pababa. (Para maproteksyonan ang mga mata, ipasok ang alambre na nakaturo sa hulihan ng eroplano.)

Gagawa ng isang lupi sa linyang statik at hahawakan sa kasing taas ng mga mata. Ilalagay ng mga tauhang lulundag sa kaliwang (kanang) pinto ang linyang statik sa ibabaw ng kaliwang (kanang) balikat. (Ang lupi ay hindi bibitiwan hanggang ang parakaydista ay mapunta sa pinto.)

Ang senyal na pabaraso at pakamay ay ibibigay sa pamamagitan ng mga hintuturo na nakaporma ng pangkalawit at igagalaw ang mga kamay ng pababa at pataas na maiikling stroke, at kasing taas ng mga mata o mas mataas.

"Check static lines"

Upon receiving this command, parachutists check their individual static line and the static line of the parachutist to their front by checking visually and by feeling to determine the following (the bight is not released for checks; the free hand is used to perform all checks):

Static line snaphook is properly attached to the anchor line cable with the safety wire inserted.

Static line is free of frays and tears.

Static line is not misrouted and is properly stowed on backpack.

All excess slack in the static line is taken up and stowed in the static line slack retainer.

Pack closing tie is routed through the pack opening loop.

Backpack is intact.

The arm-and-hand signal is given by forming circles with the index fingers and thumbs and moving the hands horizontally back and forth, at eye level, toward the parachutists.



"Tsekin ang linyang statik."

Sa oras na matanggap ang command na ito, tsetsekin ng mga parakaydista ang kanilang individual na linyang statik at ang linyang statik ng parakaydistang nasa harap niya sa pamamagitan ng pagtsek na patingin at paapa para malaman ang mga sumusunod (ang lupi ay hindi bibitiwan para sa pagtsek; ang kamay na libre ang gagamitin sa lahat ng pagtsek):

Ang pangkalawit ng linyang statik ay nakakabit ng wasto sa linyang kableng pamigil na nakapasok ang alambreng pangligtas.

Ang linyang statik ay libre sa mga hiwa at mga sira.

Ang linyang statik ay hindi iniruta ng mali at nakalagay ng wasto sa backpack.

Ang lahat ng lumabis na linyang statik ay nakuha na at nakatago sa lagayan ng labis na linyang statik.

Ang taling pangsara ng pack ay nakapasok sa pambukas na loop ng pack.

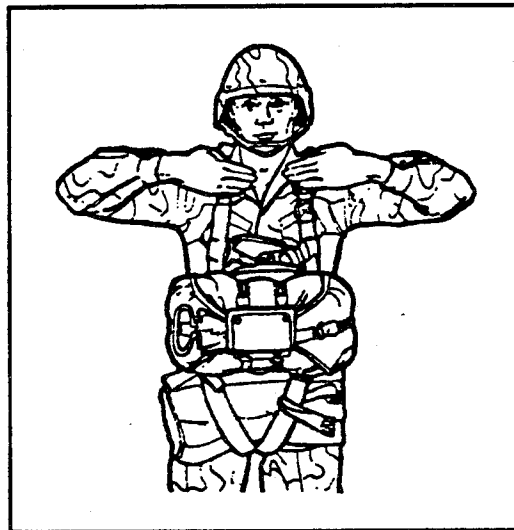
Ang backpack ay nakabuo.

Ang senyal na pabaraso at pakamay ay ibinibigay sa pamamagitan ng mga hintuturo at hinlalaki na nakaporma ng bilog at pahalang na igagalaw ang mga kamay ng pahalang na pabalik-balik, at kasing taas ng mga mata, nakaharap sa mga parakaydista.

"Check equipment"

On this command, each parachutist checks equipment starting at the helmet and works down the front to insure that all equipment is properly adjusted and safe for jumping. This is done with the free hand as the parachutist maintains a firm grip on the static line with the other hand.

The arm-and-hand signal is given by tapping the chest with both hands.



"Tsekin ang mga kagamitan"

Sa command na ito, tsetsekin ng bawat parakaydista ang mga kagamitan simula sa helmet at pababa sa harapan para masigurado na ang lahat ng kagamitan ay naka-adjust ng wasto at ligtas para sa paglundag. Ito ay ginagawa sa pamamagitan ng libreng kamay habang ang parakaydista ay mahigpit na nakahawak sa linyang statik sa pamamagitan ng kabilang kamay.

Ang senyal na pabaraso at pakamay ay ibinibigay sa pamamagitan ng pagtapik sa dibdib ng dalawang kamay.

"Sound off for equipment check"

On this command, the last parachutist in the outboard stick sounds off saying, "OK" and gives the parachutist in front a sharp tap on the thigh.

This signal is passed to number 24 parachutist (just forward of the wheel well), who forms a circle with the index finger and thumb of the free hand, turns toward the center of the aircraft, and gives the OK signal to number 23 (the last parachutist of the inboard stick).

"Sumigaw para sa pagtsek ng kagamitan"

Sa command na ito, ang huling parakaydista na nasa labas na tabing stick ay sisigaw na nagsasabing, "Ok" at bibigyan ng isang matinding tapik sa hita ang parakaydistang nasa harap

Ang senyal na ito ay ipapasa sa parakaydistang numero 24 (medyo nasa harapan ng balon ng gulong), na magbibilog ang hintuturo at hinlalaki ng kamay na libre, haharap sa gitna ng eroplano, at magbibigay ng OK na senyal sa numero 23 (ang huling parakaydista ng nasa loob na tabing stick).

The tap and indication that all previous parachutists are okay is passed up to number 4, the first parachutist of the inboard stick, who signals number 3, the first parachutist to the rear of the wheel well.

Ang tapik at ang indikasyon na ang lahat na dinaanang parakaydista ay okay ay ipapasa hanggang sa numero 4, ang unang parakaydistang nasa loob na tabing stick, na siyang sesenyal sa numero 3, ang unang parakaydista sa hulihan ng balon ng gulong.

The signal is continued until it gets to the number 1 parachutist, who notifies the jumpmaster by pointing to the jumpmaster and saying "All okay."

Itutuloy ang senyal hanggang sa sumapit sa parakaydistang numero 1, na siyang magpapaalam sa jumpmaster sa pamamagitan ng pagturo sa jumpmaster at pagsasabing "Okay lahat."

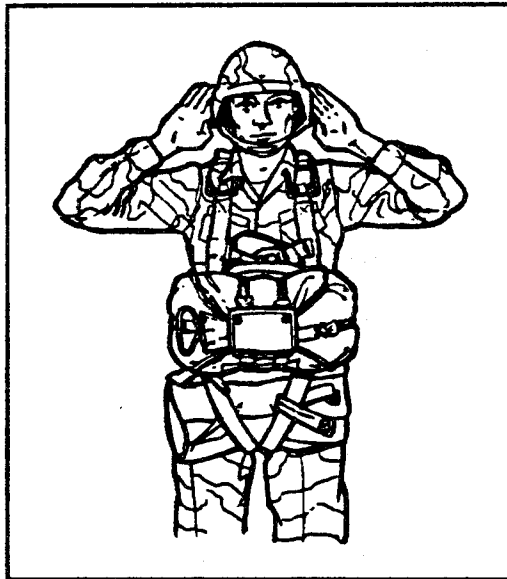
A parachutist who has an equipment problem will notify the jumpmaster of the problem by raising the outboard hand above anchor line cable hookup, palm facing the jumpmaster.

Ipapaalam sa jumpmaster ng parakaydistang mayroon problema sa kagamitan ang problema sa pamamagitan ng pagtataas ng kamay na nasa labas na tabi sa ibabaw ng pangkalawit ng linyang kableng pamigil, nakaharap ang palad sa jumpmaster.

The parachutists do not pass the signal. The jumpmaster or assistant jumpmaster either corrects the deficiency or removes the parachutist from the stick.

Hindi ipapasa ng parakaydista ang senyal. Alin sa gawin ang deprensya o alisin ang parakaydista sa stick ng jumpmaster o ang katulong ng jumpmaster.

The arm-and-hand signal is given by cupping the ears with the hands.



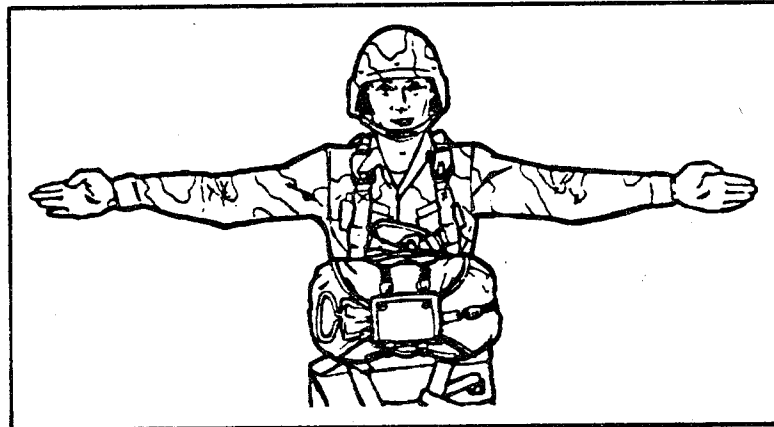
Ang senyal na pabaraso o pakamay ay ibinibigay sa pamamagitan ng paglikom ng mga kamay sa tainga.

"Stand in the door"

This command is given approximately 10 seconds before the aircraft reaches the release point and only after the aircraft has cleared all obstacles adjacent to the drop zone.

On this command, number 1 shuffles into the door, simultaneously pushing the static line toward the rear of the aircraft, assumes a proper door position, and waits for the command to "Go."

The arm-and-hand signal is given by pointing to both doors at the same time.



"Go"

The green light is the final warning. It tells the jumpmaster it is time to jump. On this command, the parachutist springs up and out the door and assumes the first point of performance.

Each succeeding parachutist shuffles into the door and exits the same way without command.

The jumpmaster will not permit exit if there is an unsafe condition in the aircraft, or at ground level (water, wrong drop zone, red smoke signifying no-jump).

"Tumayo sa may pinto"

Ibinibigay ang command na ito higit kumulang sa 10 segundo bago sumapit ang eroplano sa lugar ng pagpapalargahan at matapos mahawan ng eroplano ang lahat ng sagabal sa babagsakang sona.

Sa command na ito, ang numero 1 ay iisod sa pinto at sabay na itutulak ang linyang statik papunta sa likuran ng eroplano, lalagay sa wastong posisyon sa pinto, at maghihintay ng command na "Go."

Ang senyal na pabaraso at pakamay ay ibinibigay sa pamamagitan ng pagturo sa mga pinto na magkasabay.

"Go"

Ang ilaw na berde ay siyang huling senyal. Ito ang nagsasabi sa jumpmaster na oras na para lumundag. Sa command na ito, ang parakaydista ay lulundag at lalabas ng pinto at lalagay sa unang puntos ng pagsasagawa.

Iisod ang bawat kasunod na parakaydista sa pinto at lalabas ng katulad na paraan na walang command.

Hindi pababayaan ng jumpmaster ang paglabas kung mayroon mapanganib na kondisyon sa eroplano, o sa lupa (tubig, maling bagsakang sona, pulang-usok na senyal na walang lulundag).

**TASK #3: EXECUTE THE FIVE POINTS
OF PERFORMANCE**

Point #1: Check body position and count

Place chin on chest.

Keep eyes open.

Place elbows into sides.

Spread hands and fingers over ends of
reserve parachute.

Bend body slightly forward at the waist.

Keep feet and knees together.

Lock knees.

Count to four by thousands for fixed-wing
aircraft. Count to six by thousands for
helicopters.

If the parachutist does not feel the opening
shock, immediately activate the reserve
parachute.

**Point #2: Check canopy and gain canopy
control**

Reach up and grasp risers (T-10C) or
toggles (MC1-1B/C).

Make a 360 degree check of the canopy.

Remove twists, if any; grasp rear risers and
apply outward pressure while bicycling the
legs.

**Point #3: Keep a sharp lookout during
descent**

Always look before turning.

**TASK #3: GAWIN ANG LIMANG
PUNTOS NG PAGSASAGAWA**

**Puntos #1: Tsekin ang posisyon ng katawan at
bilang**

Ilagay ang baba sa dibdib.

Imulat lagi ang mga mata.

Ilagay ang mga siko sa mga tabi.

Ibuka ang mga kamay at daliri sa ibabaw ng
mga tabi ng reserbang parakayda.

Bahagyang iyuko paharap ang katawan
mula sa baywang.

Pagtabihin ang mga paa at mga tuhod.

Ituwid ang mga tuhod.

Bumilang ng pa-libo hanggang apat para sa
eroplanong nakapirme ang pakpak.
Bumilang ng pa-libo hanggang anim para
sa mga helicopter.

Kung hindi maramdaman ng parakaydista
ang batak ng pagbukas, agad palargahin
ang reserbang parakayda.

**Punto #2: Tsekin ang kanopi at kontrolin ang
kanopi**

Abutin at hawakan ang mga riser (T-10C) o
toggles (MC1-1B/C).

Gumawa ng isang 360 digring pagtsek ng
kanopi.

Alisin ang mga nakapilipit kung mayroon,
hawakan ang mga panglikurang riser at
lagyan ng palabas na puersa habang
nagbibisikleta ang mga paa.

**Punto #3: Masdan ng husto ang paligid
habang bumababa**

Laging tumingin muna bago bumiling.

Always turn right (when facing each other) to avoid a collision.

Laging bumiling sa kanan (kung magkaharap sa isat-isa) para maiwasan ang banggaan.

The lower parachutist has the right of way.

Ang mas mababang parakaydista ang siyang mayroon right-of-way.

Avoid other parachutists all the way to the ground. Maintain a 50 feet separation in the air.

Iwasan ang ibang mga parakaydista hanggang sa lupa. Mintinahin ang paawag na 50 piye sa itaas.

Check up, down and all sides for other parachutists. If you are clear, release the equipment tie-down.

Tsekin ang itaas, ibaba at lahat ng tabi para sa ibang parakaydista. Kung libri ka, largahan ang pagkakatali ng mga kagamitan.

Immediately regain canopy control.

Kaagad kontrolin muli ang kanopi.

Point #4: Prepare to land

Puntos #4: Maghanda sa paglinding

Lower equipment no higher than 200 feet.

Ibaba ang kagamitan ng hindi higit sa 200 piye.

At 100 feet above ground, slip into the wind or turn and hold into the wind.

Sa isang daang piye mula sa lupa, pumasok na paayon sa hangin at pumalaging paayon sa hangin.

Keep feet and knees together.

Pagtabihin ang mga paa at mga tuhod.

Keep knees slightly bent and unlocked.

Bahagyang ibaluktot ang mga tuhod.

Place elbows tight into your sides.

Mahigpit na ilagay ang mga siko sa tabi.

Turn head and eyes toward the horizon.

Ibaling ang ulo at mga mata sa kalawakan.

Before contact with the ground, turn the lower portion of your body (below the waist) to a 45-degree angle, exposing the portion of the body that will come into contact with the ground.

Bago sumayad sa lupa, ibaling ang ibabang bahagi ng iyong katawan (mula sa baywang) sa angulong 45 digri, matututok ang bahagi ng katawan na sasayad sa lupa.

Point #5: Land

Puntos #5: Pag-landing

Make a Parachute Landing Fall (PLF) using the five points of contact.

Gumawa ng pagbuhal pag-landing ng parakayda (PLF) na gumagamit ng limang puntos ng pagsayad.

Remain in a prone position and activate one canopy release.

Mamalagi sa nakahigang posisyon at paandarin ang pangpalarga ng kanopi.

Recover and turn in equipment:

Remain prone; place weapon into operation and remove harness.

Remove air items from D-rings on harness.

Elongate canopy into the wind, remove debris and roll it up into a figure-eight.

Insert canopy into aviator's kit bag.

Snap kit bag closed; do not zip it.

Maintain noise and light discipline and move to the turn-in point.

**TASK #4: PERFORM A PARACHUTE
LANDING FALL (PLF)**

Move the body to form an arc as the fall continues. When the balls of the feet touch the ground, begin the PLF. Do not hesitate on the balls of the feet.

Complete the fall by falling in the direction of drift.

Five points of contact:

Balls of the feet

Calves

Thighs

Buttocks

Push-up muscles (trapezius).

Keep the chin on the chest and the neck tense until the fall is finished.

Damputin ang kagamitan at i-entriga:

Mamalaging nakahiga; ihanda ang armas at alisin ang harness.

Alisin ang air items sa mga D- rings na nasa harness.

Hilahing pahaba ang kanopi na ayon sa hangin, alisin ang mga dumi at irolyo nang panumero otso.

Ipasok ang kanopi sa loob ng bag na pangabyador.

Isara ang bag, huwag isisiper.

Mintinahin ang disiplina sa ingay at ilaw at pumunta sa intrigahang lugar.

**TASK #4: PERFORM A PARACHUTE
LANDING FALL (PLF)**

Igalaw ang katawan sa pormang arko habang tuloy ang pagbaba. Pagsayad ng mga sakong ng paa sa lupa, simulan ang PLF. Huwag magalinlangan sa mga sakong ng paa.

Tapusin ang pagbaba sa pamamagitan ng pagbuhal sa dinadalang direksyon ng hangin.

Limang lugar ng pagsayad:

Mga sakong ng paa

Mga binti

Mga hita

Mga pigi

Mga muscle pangpush-up (trapezius).

Ilagi sa dibdib ang baba at tigan ang leeg hanggang matapos ang pagbuhal.

Begin the twisting-bending motion with the hips, push the knees around to expose the calf and thigh as the legs give with the impact.

Simulang igalaw ang mga pigi ng papihit-pabaluktot, itulak na pikot ang mga tuhod para matutok ang mga binti at hita sa saglit na bumigay ang mga paa dahil sa pagbagsak.

Perform the appropriate PLF:

Gawin ang tamang PLF:

Left side

Kaliwang tabi

Right side

Kanang tabi

Front

Harapan

Rear.

Likuran.

**TASK #5: REACT TO MALFUNCTION OF
MAIN PARACHUTE**

**TASK #5: KILOS PARA SA PAGPALYA
NG PANGUNAHING PARAKAYDA**

General information:

Panglahatang impormasyon:

A malfunction is any failure in the deployment or inflation of a parachute or canopy which causes the parachutist's rate of descent to increase.

Ang isang pagpalya ay anumang pagpalya sa pag-deploy o pagbolga ng parakayda o kanopi na maaaring dahilan para madagdagan ang bilis ng pagbaba ng parakaydista.

Malfunctions are classified into two types:

Ang klase ng mga pagpalya ay may dalawang tipo:

Complete

Kumpleto

Partial.

Hindi kumpleto.

Complete Malfunction. A complete malfunction is a failure of the main parachute to open or deploy usually caused by:

Kumpletong pagpalya. Ang isang kumpletong pagpalya sa pagbukas o pag-deploy ng pangunahing parakayda karaninawan dahil sa:

A severed static line

Isang putol na linyang statik

A broken snap hook

Isang sirang pangkalawit

A broken anchor cable line

Isang sirang linyang kableng pamigil

Failure of the parachutist to hook up

Nabigong pagkalawit ng parakaydista

A towed parachutist who is cut loose.

Naputol na pambatak sa isang hinihilang parakaydista.

To activate the reserve parachute:

Para gumana ang reserbang parakayda:

Keep a tight body position.

Gawing mahigpit ang posisyon ng katawan.

Keep the feet and knees together.

Pagtabihin ang mga paa at mga tuhod.

Grasp the left carrying handle of the reserve with the left hand.

Hawakan ng kaliwang kamay ang kaliwang hawakang pangdala ng reserba.

Pull the rip cord grip with the right hand and drop the grip to the ground.

Hilahin ng kanang kamay ang kurdong hinahatak at bitiwang ang grip sa lupa.

While descending under the reserve, control the canopy by slipping. The proper landing positions obtained by reaching up and grasping as many suspension lines as possible with both hands.

Habang bumababa sa ilalim ng reserba, kontrolin ang kanopi sa pamamagitan ng pagdulas. Ang wastong posisyong pangsayad ay nagagawa sa pamamagitan ng pag-abot at paghawak sa pinakamaraming linyang pambitin hanggang maaari sa pamamagitan ng bawat kamay.

Partial Malfunction. There are several types of partial malfunctions:

Hindi kumpletong pagpalya. Ang isang hindi kumpletong pagpalya ay kung ang bilis ng pagbaba ng parakaydista ay nadadagdagan kung ihambing sa ibang parakaydista karaniwan dahil sa:

Complete inversion

Kumpletong pagbaliktad

Semi-inversion

Halos kumpletong pagbaliktad

Blown section

Sirang bahagi

More than 6 broken suspension lines

Higit sa anim na sirang mga linyang pambitin

Hole larger than the apex vent.

Butas na mas malaki sa pasingawan sa dulo.

The parachutist's rate of descent increases in comparison to other parachutists.

Nadadagdagan ang bilis ng pagbaba ng parakaydista kung ihambing sa ibang parakaydista.

Parachutist activates the reserve:

Pagpapagana ng parakaydista ng reserba:

Keep feet and knees together.

Pagtabihin ang mga paa at mga tuhod.

Place the left hand over the rip cord protector flap.

Ilagay ang kaliwang kamay sa ibabaw ng proteksiyong takip ng kurdong hinahatak.

Pull rip cord handle with right hand and drop it.

Hatakin ng kanang kamay ang hawakan ng kurdong hinahatak at ibagsak ito.

Reach into pack tray with both hands and grasp as much of the reserve as possible.

Ipasok ang bawat kamay sa loob ng pack tray at dumakot ng pinakamaraming reserba hanggang maaari.

Throw canopy down and away from the body in the direction of spin.

Itapon pababa at palayo asa katawan ang kanopi sa direksyon ng pagikot.

Immediately free all suspension lines.

Agad palibrihin ang lahat ng linyang pambitin.

If parachute does not deploy, pull it in and throw it again in the same manner.

Kung hindi mag-deploy ang parakayda, hilahin ito at itapon muli katulad ng dati.

TASK #6: REACT TO COLLISIONS AND ENTANGLEMENTS

TASK #6: KILOS PARA SA MGA PAGBABANGGAAN AT PAGKASABIT-SABIT

Collisions:

Pagbabanggaan:

Parachutist uses the spread-eagle method to bounce off another canopy or suspension lines when a collision with another parachutist is imminent.

Gumagamit ang parakaydista ng paraang nakadipang agila para maiwasan ang ibang kanopi o mga linyang pambitin kung ang pagbangga sa ibang parakaydista ay halos mangyayari.

If a parachutist enters another parachutist's suspension lines, the entering parachutist assumes a position of attention while protecting the rip cord grip with the right hand. If he does become entangled, he may use his left hand to get untangled.

Kung ang isang parakaydista ay mapasok sa loob ng linyang pambitin ng ibang parakaydista, ang napasok na parakaydista ay magpoposisyong atensyon habang pinoproteksyonan ng kanang kamay ang hawakan ng kurdong hinahatak. Kung siya ay magkasabit-sabit, maaari niyang gamitin ang kaliwang kamay para maalís ang pagkakasabit.

Entanglements: Actions taken depend on the type of parachute used:

Mga pagkasabit-sabit: Mga aksyong gagawin ayon sa tipo ng parakaydang ginagamit:

T-10. Procedure:

T-10. Pamamaraan:

Higher parachutist moves hand over hand down to the lower parachutist.

Kamay sa kamay kikilos pababa ang mas mataas na parakaydista sa mas mababang parakaydista.

Parachutists hold on to each others lift webs.

Hahawak sa kabilang kumakargang web ang bawat parakaydista.

Parachutists decide which PLF to use on landing and both will execute the same PLF.

If one parachutist has a fully inflated main, both parachutists activate their reserves using the down and away method.

MC1-1B/C: Procedure:

Both parachutists immediately activate their reserve parachutes using the down and away method.

Neither parachutist attempts to climb to the other parachutist.

The higher parachutist attempts to avoid the lower parachutist when landing.

TASK #7: PERFORM EMERGENCY LANDING TECHNIQUES

Tree landing. The parachutist:

Attempts to avoid the obstacle.

Retains combat equipment if the equipment is not already lowered.

Checks below, then jettisons combat equipment, if the equipment is already lowered.

Maintains control of canopy until he comes in contact with trees.

Rotates forearms in front of his face and chest when making contact with trees.

Prepares to execute PLF if passing through trees.

Aalamin ng mga parakaydista kung anong PLF ang gagamitin sa paglinding at pareho ang gagawin nila.

Kung ang pangunahing parakayda ng isang parakaydista ay nakabolga nang husto, pagaganahin ng dalawang parakaydista ang kanilang mga reserba na gumagamit ng paraang pababa at palayo.

MC1-1B/C: Pamamaraan:

Kaagad pagaganahin ng dalawang parakaydista ang kanilang mga reserbang parakayda na gumagamit ng paraang pababa at palayo.

Ang alinmang parakaydista ay susububuking umakyat sa kabilang parakaydista.

Susubuking maiwasan ng mas mataas na parakaydista ang mas mababang parakaydista kung maglalanding na.

TASK #7: GAWIN ANG MGA PARAAN SA PAGLANDING NA EMERHENSIA

Paglinding sa punong-kahoy. Ang parakaydista:

Susubuking iwasan ang sagabal.

Kukupkupin na lang ang mga kagamitan kung hindi pa naibababa.

Tsetsekin ang ibaba, at bibitiwan ang mga kagamitang pangkombat kung nakababa na.

Mimintinahin ang pagkontrol ng kanopi hanggang sumayad siya sa punong-kahoy.

Ipapaikot ang mga baraso sa harapan ng mukha at dibdib kung sasayad sa punong-kahoy.

Maghahandang gawin ang PLF kung dadaan sa mga punong-kahoy.

If he is caught in trees, he uses reserve to climb down, if necessary.

Kung sumapit siya sa punong-kahoy, gagamitin niya ang reserba sa pagbaba, kung kailangan.

Wire landing. The parachutist:

Attempts to avoid the obstacle.

Paglanding sa alambre. Ang parakaydista:

Susubukang iwasan ang sagabal.

Lowers, checks below and then jettisons combat equipment.

Ibaba, tsetsekin ang ibaba at saka patatalsikin ang kagamitang pangkombat.

Raises both arms to the elbow-locked position and places the palms of the hands on the inside of the front risers before contact. The feet and knees are together and bent.

Itataas ang bawat mga kamay sa posisyong nakatuwid ang siko at ilalagay ang mga palad ng mga kamay sa loob ng pangharapang riser bago sumayad. Magkatabi ang mga paa at mga tuhod at nakabaluktot.

Pushes forward on the front set of risers, bending at the waist, initiating a rocking motion, and attempts to work through the wires.

Itutulok ng pasulong ang pangharapang pares ng riser, yuyuko mula baywang at magsisimula ng pag-ugoy, at susubukang makakawala sa mga alambre.

Prepares to do a PLF if passing through the wires.

Maghahandang gumawa ng PLF kung dumadaan sa mga alambre.

Water landing. The parachutist:

Attempts to avoid the water.

Paglanding sa tubig. Ang parakaydista:

Susubuking iwasan ang tubig.

Jettisons headgear.

Patatalsikin ang gamit sa ulo.

Releases all equipment tie-downs and lowers equipment except personal weapon.

Luluwagan ang mga pangtali ng kagamitan at ibababa ang kagamitan pero hindi ang pangsariling armas.

Activates quick release on the waistband.

Pagaganahin ang mabilis na pangluwag na nasa baywang.

Unsnaps the left connector snap on the reserve parachute.

Aalisin ang pagkakabit ng snap connector sa reserbang parakayda.

Rotates the reserve to the right side of the parachute harness.

I-iikot ang reserba sa kanang tabi ng harness ng parakayda.

Seats himself well into the harness.

Ilalapat ng husto ang sarili sa harness.

Activates the quick ejector snap on the chest snap.

Pagaganahin ang mabilis na pang-eject na snap na nasa pangdibdib na snap.

Places hands on quick ejector and snaps on the leg straps.

Prepares to execute a PLF if water is shallow.

If water is deep, activates the quick ejector, snaps on the leg straps, throws arms up, and arches out of the harness when entering the water.

Ilagay ang mga kamay sa mabilis na pang-eject at ikakabit sa mga strap sa paa.

Maghahandang gawin ang PLF kung mababaw ang tubig.

Kung malalim ang tubig, pagaganahin ang mabilis na pang-eject, ikakabit ang mga strap sa paa, itataas ang mga kamay at paarkong aalisin ang harnes pagka papasok sa tubig.

